ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXII. Jahrgang.

№ 128. Середа 6. Ноября. — Mittwoch 6. November **1874.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Государь Императоръ 12. Октября сего года Высочайше повелѣть соизволилъ признавать Рижскаго купца Евгенія Гримма Австро-Венгерскимъ консуломъ въ Ригѣ.

Лифляндское губернское управленіе доводитъ объ этомъ до всеобщаго свѣдѣнія съ тѣмъ, чтобы купцу Гримму по означенному званію оказываемы были помощь и провосудіе въ случаѣ нужды и справедливыхъ его требованій. № 2491.

Der Herr und Kaiser hat am 12. October d. J. Allerhöchst zu befehlen geruht, den Rigaschen Kaufmann Eugen Grimm als österreich-ungarischen Consul in Riga anzuerkennen.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, bei der Weisung, dem Kaufmann Grimm in dem obbezeichneten Amte erforderlichen Falls auf seine gesetzlichen Requisitionen allen Schutz und Beistand angedeihen zu lassen. Nr. 2491.

Г. исправляющимъ должность Лифляндскаго губернатора квартальный надзиратель Рижской городской полиціи, тит. совѣтникъ Гейнрихъ Яковъ Владиміръ Ясковскій II. 30. Октября сего года согласно прошенію по болѣзни уволенъ отъ службы съ мундиромъ. № 3875.

Von dem stellv. Livl. Herrn Gouverneur ist der Quartaloffizier der Rigaschen Polizei Tit.-Rath Heinrich Jacob Wladimir Jaskowsky II. am 30. October d. J. seiner Bitte gemäß Krankheits halber mit der Uniform des Dienstes entlassen worden. Nr. 3875.

Г. исправляющимъ должность Лифляндскаго губернатора разрѣшено мызному управленію имѣнія Берзегофъ открывать ежегодно 12. Апрѣля ярмарку въ названномъ имѣніи. № 2486.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist der Verwaltung des Gutes Bersehof die Concession ertheilt worden, alljährlich am 12. April daselbst einen Markt abzuhalten. Nr. 2486.

Г. исправляющимъ должность Лифляндскаго губернатора разрѣшено мызному управленію посада Черна открывать ежегодно 10., 11. и 12. Іюня ярмарку въ этомъ посадѣ. № 2476.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist der Verwaltung des Hakelwerks Tschorna die Concession ertheilt worden, daselbst alljährlich am 10., 11. und 12. Juni einen Markt abzuhalten. Nr. 2476.

Согласно увѣдомленію временно завѣдывающаго 159. Гурійскимъ пѣхотнымъ полкомъ Лифляндское губернское управленіе объявляетъ симъ, что въ полку этомъ хранятся деньги, пожертвованныя Его Императорскимъ Величествомъ въ награду нижнимъ чинамъ, участвовавшимъ въ составѣ бывшаго 6. резервнаго баталіона Куринскаго пѣхотнаго Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Павла Александровича полка и 159. пѣхотнаго Гурійскаго полка въ дѣлахъ съ горцами при покореніи западнаго Кавказа.

Вмѣстѣ съ тѣмъ губернское управленіе предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ городскимъ и сельскимъ управленіямъ Лифляндской губерніи сдѣлать извѣстнымъ между отпускными нижними чинами проживающими въ раіонѣ ихъ вѣдомства, что тѣ изъ нихъ, кто участвовалъ въ составѣ бывшаго резервнаго баталіона Куринскаго полка и 159. пѣхотнаго Гурійскаго полка въ войнѣ съ горцами при покореніи западнаго Кавказа, немедленно подали бы, если же кого уже нѣтъ въ живыхъ ихъ ближайшіе родственники, заявленія о выдачѣ награды, по мѣсту квартированія 159. пѣхотнаго Гурійскаго полка, въ г. Самару. Въ заявленіяхъ этихъ слѣдуетъ означить въ какой ротѣ или командѣ состоялъ на службѣ, въ которыхъ годахъ, мѣсто настоящаго жительства, куда именно слѣдуетъ адресовать деньги, и приложить засвидѣтельствованную копію указа объ отставкѣ или безсрочно отпускнаго билета. № 3395.

In Uebereinstimmung der bezüglichen Mittheilung des temporären Commandeuren des 159. **Gurischen Infanterie-Regiments** wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft gebracht, daß in beregtem **Regimente Belohnungsgelder aufbewahrt werden**, welche Se. Kaiserliche Majestät für die Untermilitairs des früheren 6. Reserve-Bataillons des Kurinschen Infanterie-Regiments Sr. Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Paul Alexandrowitsch und des 159. Gurischen Infanterie-Regiments, die bei den Affairen mit den Bergvölkern zur Zeit der Eroberung des westlichen Kaukasus betheiligt gewesen sind, — als Belohnung ausgesetzt hat.

In solcher Veranlassung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizei-Behörden des Gouvernements Livland desmittelst vorgeschrieben, die sorgfältigsten Nachforschungen darüber anzustellen, ob sich etwa in ihren Bezirken Untermilitairs, welche zur Zeit der Eroberung des westlichen Kaukasus zu dem früheren Reservebataillon des Kurinschen und des 159. Gurischen Infanterie-Regiments gehört haben, aufhalten und für diesen Fall ihnen resp. ihren Erben zu eröffnen, daß sie sich wegen Auszahlung dieser Gelder an das 159. Gurische Infanterie-Regiment, welches in der Stadt Samara locirt ist, sobald wie möglich zu wenden haben. In den Anmeldungen ist zu erwähnen, in welcher Compagnie oder unter welchem Commando der die Belohnung Beanspruchende gestanden hat, in welchen Jahren namentlich, der jetzige Wohnort, die Adresse, wohin das Geld zu schicken sein würde und endlich eine vidimirte Abschrift des betreffenden Abschieds-Ukases oder des Billets für unbestimmten Urlaub mit vorzustellen. Nr. 3395.

Zaur teem 1. Janwari f. g. Wissaugstaki apstiprinateem likkumeem par karra-deenastu ir pahr wissahm lauschu kahrtahm tikai weena kahrtiba pee fuhdsibu eesneegschanas, ismeklefchanas un apspreefchanas eekfch karra-deenasta leetahm, — eezelta. Preekfch it wissahm suhdsibahm, kas eekfch karra-deeneschanas leetahm gaddites ir tikkai diwi teefas eezeltas un prohti: preekfch suhdsibahm par neriktigu isdohfchanu eekfch fasaukfchanas-rulleem peenahkama kreises, aprinka- jeb pilsfehtas-teefa pahr karra-deenasta deeneschanu ta pirma un gubernijas teefa karra-deenasta darischanas, ta ohtra un beidsama teefa, kurra arri tahs suhdsibas par neriktigu usnemschanu ta wezzuma pehz ahrigas isskattas wifs pehdigi atschkirr (art. 202 un 210 to likkumu), turpretti preekfch suhdsibahm par netaisnigu atweeglinaschanu pee karra-deenasta deeneschanas un par apspreeschanu, wai ir preekfch karra-deenasta geldigs jeb ne, ir ta gubernijas kummissione ta pirma un Waldidams Senats ta ohtra un beidsama teefa (art. 205 un 211 to likkumu).

Tiklabb ta kahrtibu ka arri tee termini preekfch eesneegschanas to suhdsibu eekfch wissahm te augschâ minnetahm leetahm un us kahdu wihsi appeleereschana par teem spreedumeem tahs pirmas teefas isdarrama, ir eekfch teem likkumeem par karra-deenestu (art. 201, 202, 205, 206 un 211) it skaidri sazzihts; eekfch wiffahm schihm leetahm ir prasts un ne stempelpapihris bruhkejams, tiklabb preekfch tahm suhdsibahm ka arri pee rakstu-weschanas (art. 93).

No ta laika, kamehr tee likkumi par wispahrigu karra-deenastu ir isdohti; ir eekfchkigu leetu- un karra-ministeriumâ dauds suhdsibas par netaisnigu usnemschanu eekfch fasaukschanas-rulleem un netaisnigu atweeglinaschanu pee karra-deenasta deeneschanas eesneegtas un eesuhtitas. Un kad wehl lihds schim ta eesuhtischana schahdu suhdsibu naw stahjusees, bet turpretti wehl jo deenas wairojâs, no kurrahm dauds us stempelpapihri ir sarakstitas, tad ir jadohmâ, ka tee augschâ sazziti likkumi karra-deenasta leetâs, teem eedsihwotajeem wehl lohti maf ir pasihstami.

Ar usrahdischanu us augschâ minnetu un ar apdohmaschanu, 1) ka wiffas suhdsibas, kurras karra-deenasta leetâs, kas neteek pehz likkumeem noliktâ kahrtâ jeb pee tahs peenahkamas teefas peenestas, bes jeb kahdas ismeklefchanas un atbildes paleek un tadehl ta pasneegschana schahdu suhdsibu teem suhdsetajeem tikkai laiku kawe un kostes taisa un 2) schahda laika kaweschana warretu ilgaki buhreht, ka tas terminsch, kas preekfch peeneschanas schahdu suhdsibu pee tahs peenahkamas teefas ir noliktss, jo pehz teem likkumeem par karra-deenastu beht eesneegschanas to suhdsibu pee tahm peenahkamahm teefahm ir termini eezelti, un suhdsibas, kas pehz netezzejuscha termina tohp peenestas, ne pawiffam netaps klausitas — ir tas eekfchkigu leetu ministeriums par waijadsigu atraddis, lai werretu nogreest nepareisu suhdsibu un prettlikkumigu peeneschanu eekfch karra-deenasta leetahm, dehl labbakas eepasihschanâs to eedsihwotaju ar to kahrtu un teem termineem preekfch suhdsibu pasneegschanas, — tohs, kas leetu skaidri israhdidamas likkumu art. 197 lihds 211 Cap. XIII drikketus, weena lehti redsemâ weetâ eekfch karra-kummissiones un pilsfehtu- un semju-waldischanas istabahm likt iskahrt.

Augschâ sazzihts tohp tahm pagastu waldischanahm tahs Widsemmes gubbernijas no gubernijas teefas eekfch karra-deeneschanas leetahm zaur scho par sinnaschanu un dehl nekawejamas ispildischanas schi ministerijuma preekfchrakfta sluddinahts.

Nr. 238.

Selle aasta 1. Januaril Kõigekõrgemalt kinnitud üllewäidisse wäetenistusse seadusse järrele on kõigi seisuste innimeste kohta ühhesuggune kaebtuste üllesandmisse, läbbiwatamisse ja otsuste pealetteggemisse järg (Ordnung) säetud kõigis neis tallitustes, mis selle wäetenistusse kohhusesse puduwad.

Ilma mahharwamata, kõige kaebtuste üllesandmiste tarwis, mis wäetenistusse täitmisesse puduwad, on üksnes kaks kohtupaika säetud, nimmelt: nende kaebtuste tarwis, et kutsumisse nimme-kirjadesse on unrehti üllesnäitamissed sissekirjutud, essi-

messeks kaebamisse üllesandmisse paigaks on säetud krels=, maakonna= ehk liñna kommission, selle järrele, kus kohhus on, agga teiseks ja wimatseks — kubbermangu (ehk maa=jau) wäetenistusse kommission, kes ka wiimast otsust nende kaebtustele teeb, mis selle polest on üllesantud, et wannadusse kinnitamine wäljaspiddisse näu=modu järrele öigelt ei olle tehtud (§§ 202 ja 210 wäetenistusse seädus); agga nende kaebtuste tarwis, mis sawad ettetodud selle ülle, et kellegil on unrehti isse=öigussed arwatud ja et meeste läbbiwatamisse jures — kuidas nende tenistusse kölbamine on, öigust möda ei olle tehtud, essimesseks kaebtusse paigaks on kubbermangu (ehk maa=jau) wäetenistusse kohhusse kommission, agga teiseks ja wimatseks Wallitseja Senati kohhus (wäetenistusse seädus §§ 205 ja 211).

Köige nende nimmetud asjade ülle kaebtuste ettetomiste järg (Ordnung) ja termin (aeg), ja nisamma ka essimesse kohtu paiga otsuste peale kaebamine on wäetenistusse seädusses (§§ 201, 202, 205, 206 ja 211) selgeste üllesnäidatud. Selle jures, kui kaebtuste kirjade, ni ka köige nende aktide kirjutamisse tarwis, mis nende kohta tulleb kirjutada, wäetenistusse seädus (§ 93) on kinnitanud liht mitte (tempel) paberit prukida.

Agga et jubba wäetenistusse seädusse wäljaandmisest sadik on hakkatud paljo kaebtussi seestpolisse asjade tallitaja ja wäe ministeriumile üllesandma unrehti ülleswötmisse pärrast kutsumisse nimme=kirjadesse ja wamilide (perre) seisusse järrele isse=öiguste arwamisse pärrast ja et nende kaebtuste juretullemine ei wähhane, agga töuseb weel ikka suremaks, kus jures ka mönned tarwis tempelpaber prugitakse, siis on sest ärraarwata, et üllewalnimmetud reeglid, mis wäetenistusse seädusses on nende kaebtuste üllesandmisse tarwis kinnitud, mis selle tenistusse tallitustesse puduwad, wägga wähha weel rahwale tuttawad on.

Sellepärrast ka siis seestpiddisse asjade tallitaja ministerium, sedda tähhele pannes, 1) et köik kaebtussed, mis wäetenistusse tallituste polest ei sa mitte üllesantud sedda järje (Ordnungi) möda, mis wäetenistusse seadusses on kinnitud ja ka mitte nende kohtu paigadele, kuhhu nad seädusse järrele peawad sama üllesantud, ei sa ettewöetud, ja sel wiisil, nende kaebtuste üllesandmine teeb pallujale muidu aeawiitust ja kullu, ja 2) et sellepärrast wöib sedda juhtuda, et sawad need terminid möda lastud, millal wöib kaebtussi üllesanda senna kohtu paikadesse, kuhu neid öigus anda on, sest et wäetenistusse seädusse järrele kaebtusse üllesandmine ka nende kohtudele on, wöib üksnes selgeste kinnitud terminidel toimetud sada, agga need kaebtused, mis on peale sedda üllesantud, kui terminid on mödaläinud, jäwad ilma minkisugguse otsusse andmisseta, — on tarwilikkus arwatud, neid trükkitud reeglid nende asjade toimetuste polest, mis wäetenistusse seadusses, XIII. peatükkis §§ 197—211 on üllespantud, nähtawades paikades köigis wäetenistusse kommissionides, liñnade seltskondade wallitsuste kohtades ja koggukonna kohtu majades wäljapanna, et seläbbi nisugguste kaebtuste üllesandmissi wäetenistusse tallitustes, mis mitte kinnitud järge möda ülles ei anta, ärrakeelda ja rahwast parremine selle järje ja nende terminidega, mis nende kaebtuste üllesandmisse tarwis on kinnitud, tuttawaks tehha.

Liiwimaa kubbermangu wäetenistuse kommission annab sedda köigi Liiwimaa kubbermangu koggukonna wallitsustele teada, et naad ommalt poolt wibimatta nisuggust ministeriumi käsku ärratäidaks.

Nr. 238.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adeligen Güter=Credit=Societät die Erben des weil. Herrn Friedrich Baron Schoultz von Ascheraden, nämlich dessen Wittwe die Frau Baronin Agnes von Schoultz=Ascheraden, geb. von Transehe und deren Kinder, nämlich die Herren Obrist Alexander, Capitain Rembert, Arthur, Alfred und Gerhard, Gebrüder Barone von Schoultz=Ascheraden, die Frauen Doris von Transehe und Charlotte von Strandmann, geb. Baronessen v. Schoultz=Ascheraden und das Fräulein Adelheid, Baronesse von Schoultz=Ascheraden auf das im Wendenschen Kreise und Lösernschen Kirchspiele belegene Gut Eckhof um eine Darlehns=Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht haben, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 2225. 3

Riga, den 1. November 1874.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter=Credit=Societät Se. Excellenz der Herr Landrath Richard Baron von Wolff auf das im Wendenschen Kreise und Laudohnschen Kirchspiele belegene Gut Friedrichswald, um eine Darlehns=Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 25. October 1874. Nr. 2181. 1

Von dem Kämmereigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden alle Diejenigen, welche gesonnen sind im Jahre 1875 hierselbst in der Stadt oder in den Vorstädten Tractenranstalten, Einfahrten, Victualienbuden, Weinhandlungen und Trinkbuden zu halten, desmittelst aufgefordert, zum Erhalt der ihnen hiezu erforderlichen Concessionen, unter Beibringung der zur Eröffnung derartiger Anstalten gesetzlich vorgeschriebenen Handelsscheine und Billete, im Laufe des November und December Monats dieses Jahres bei diesem Kämmereigerichte sich zu melden und hierselbst die von ihnen zum Besten städtischer Cassen zu entrichtenden Abgaben einzuzahlen, widrigenfalls sie sich selbst diejenigen Nachtheile beizumessen haben, welche eine verspätete Anmeldung und Lösung der erforderlichen Concessionsscheine gesetzlich zur Folge hat. Nr. 2450. 1

Riga-Rathhaus, den 28. October 1874.

Кеммерейный Судъ императорскаго города Риги вызываетъ всѣхъ тѣхъ, которые намѣрены въ 1875 году содержать здѣсь въ городѣ или на предмѣстіяхъ трактиры, постоялые дворы, лавки съ съѣстными припасами, винную продажу и питейныя лавки — явиться въ сей судъ за полученіемъ для сего дозволенія въ теченіе Ноября и Декабря мѣсяцевъ с. г. и представить торговыя свидѣтельства и билеты, требующіеся для содержанія подобныхъ заведеній; равно уплатить слѣдующіе въ городскія кассы сборы; въ противномъ же случаѣ они сами будутъ виновны въ томъ, если они потерпятъ убытки вслѣдствіе не своевременнаго заявленія и полученія дозволенія и свидѣтельствъ для сего.

Рига-ратгаузъ, 28. Октября 1874 года.

№ 2450. 1

Von der Rigaschen Polizei=Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein **schwarzes Schaf, sowie** nachstehend benannte Sachen **als gefunden eingeliefert** worden sind und zwar: 1 schwarzer Filzhut, 1 Portemonnaie, enthaltend, circa 1 Rbl. 50 Kop., 1 Päckchen, enthaltend mehrere Vorhängeschlösser, 1 Rolle Kupferblech, 1 goldener Siegelring, 1 graue wollene Decke, 4 lettische Broschüren, 1 alter brauner Regenschirm, 1 dunkelledernes Portemonnaie, enthaltend Geld, 1 kleines Tischchen, 1 Mahagoni=Kästchen, 1 Toilletspiegel und verschiedene Bücher, desgleichen nachstehende, verdächtigen Leuten abgenommene Sachen, als: 3 Zinntafeln nebst mehreren Zinnstangen und eine Brieftasche.

Die resp. Eigenthümer der beregten Sachen werden hierdurch aufgefordert, sich wegen des Schafes binnen 8 Tagen, der übrigen Sachen wegen aber binnen 6 Wochen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizei=Verwaltung zu melden. Nr. 8737. 1

Riga Polizei=Verwaltung, den 25. October 1874.

Der Eigenthümer einer auf der Rhede im Hafen bei **Bolderaa** gefundenen eisernen Spille wird vom Rigaschen Ordnungsgerichte desmittelst aufgefordert, unter Beibringung seiner resp. Eigenthumsnachweise sich binnen sechs Wochen a dato bei dieser Behörde zu melden, widrigenfalls nach Ablauf solcher Frist mit den gefundenen Sachen in gesetzlich vorgeschriebener Weise verfahren werden wird.

Riga=Ordnungsgericht, den 30. October 1874.

Nr. 14694. 2

Der Unterzeichnete macht hiermit bekannt, daß das Lehrer=Collegium der Wendenschen Kreisschule von jetzt ab, jeden Sonnabend Nachmittags bereit sein wird, Personen, welche sich behufs Erlangung des in § 56 Punkt 4 des Statuts über die allgemeine Wehrpflicht bestimmten Privilegiums einer Prüfung unterwerfen wollen, in den zum Cursus einer Elementarschule gehörigen Fächern zu examiniren.

Schulinspector Böhm. Nr. 147. 3

Педагогическій Совѣтъ Рижскаго русскаго Екатерининскаго уѣзднаго училища симъ доводитъ до общаго свѣдѣнія, что при названномъ училищѣ (Моск. форшт., песочная ул., № 55) образована коммисія для производства испытаній въ знаніи курса начальныхъ училищъ лицамъ, желающимъ при отбываніи воинской повинности воспользоваться льготою, опредѣленною по 4 ст. 56 устава о воинской повинности. Испытанія будутъ производиться съ 25. по 30. Ноября с. г. ежедневно. Прошенія, собственноручно написанныя, съ приложеніемъ удостовѣренія о личности и лѣтахъ, подаются въ совѣтъ заблаговременно.

Рига, 1. Ноября 1874 г. № 100. 3

Auf Grund des Allerhöchsten Befehls vom 11. März 1874 werden alle Stadt= und Landpolizeien von den Landgemeinde=Verwaltungen der im Dorpat=Werroschen Kreise und Raugeschen Kirchspiele belegenen Landgemeinden Kosse, Rauge, Lutznik, Rauge=Pastorat und Sennen hiermit ersucht, sämmtlichen in ihren Jurisdictionsbezirken wohnhaften hiesigen Gemeindegliedern die strenge Weisung ertheilen zu wollen, daß sie behufs Regulirung der Familienlisten ihre Alterszeugnisse spätestens bis zum 25. November d. J. bei ihrer resp. Gemeinde beibringen, sowie auch gleichzeitig für die nach der Revision geborenen und in demselben Zeitraume verstorbenen Familienglieder die erforderlichen Tauf= und Todtenscheine vorstellen.

Schließlich werden sämmtliche Stadt= und Landpolizeien ersucht, in ihren Jurisdictionsbezirken Niemanden von oben erwähnten Gemeindegliedern zu dulden, der nicht eine Bescheinigung über seine Anschreibung aufzuweisen hat. Nr. 166. 3

Kosse, den 21. October 1874.

Wissi pee Paltemal walstes, Rihgas kreisê un Siguldas draudsê, peederigi, ahrpuss walstas dsihwodami zilweki zaur scho teek usaizinati, pehz augsta Widsemmes Wize Gubernator Leelkunga zirkuleerpreekschraksta, datumota 11. Merz s. g. ar Nr. 844 dehl saimes (familijas=) registera sastahdischanas, wisswehlaki lihds 1. Dezemberi s. g. tê peenest no saweem mazitajeem leezibas, par sawas familijas no desmitas (1858 g.) rewisijas lihds taggad, pawairoschanos jeb pamasinaschanos, lihds ar dsimschanas=datuma peelikschanu.

Kas to nepadaris, krittis tanni strahpe, kas buhtu nesama dehl saimes= (familijas=) registera ihstena laika nepagatawojumu, ka arri bes tam arr weenu rubl. strapets tiks.

Kas wehletos nupat minnetu, Rihga, Pehterburgas preekschpilssehta, Birk kunga (Lustig) eebraukschanasweeta, padarit (leezibu no mazitaja peenest), tas to 16. un 17. Novemberi warr darriht.

Wissas pilssehtu, muischu un walstu waldibas zaur scho teek peeklahjigi luhgtas, augschejo issludinajumu wisseem sawa apakschneeziba dsihwodameem Paltemaleescheem sinnamu darriht, un pehz 1. Dez. s. g. neweenu Paltemaleeti, bes leezibas, kâ tê irr meldejees, nepeeturret. Nr. 201. 3

Paltemal walstas waldibâ, 26. October 1874.

No Waltenberga (Salisburg) pagasta waldibas, teek wissas pilssehtu= un semju=polizejas it padewigi luhgtas, tohs tahlaki sihmetus 1853 gaddâ dsimmuschus schahs walsts=lohzekkus — kurri wehl lihds schim naw sche meldejuschees, — kur winni ween atrastos, ka arestantus wissihsakâ laikâ schai waldibai peesuhtiht gribbeht: 1) Martin Leepa, Petera dehls; 2) Jahn Jaunalksne.

Waltenberga pagasta waldiba, taî 26. Oktoberi 1874. Nr. 1393. 3

No Kastranes walsts waldischanas (Rihgas kreisê Santaschus draudsê) tohp zaur scho wissas pilssehtu= un semmu=polizeijas luhgtas, kurru waldibas aprinki tee, te appakschâ ussihmeti zilweki atrastos; to sinnamu darriht gribbeht, ka teem pascheem taî 29. Nowemberi s. g. neistruhkuscheem buhs Rihga, pee lohschu=wilkschanas tikt, un minneta deena lai katris pee 4. kantones meldahs, un ka tai, kas scho wehrâ likt negribbehtu zeetihs likkumigu strahpi — tad schee buhs, kurri 1853 gaddâ dsimmuschi ka: 1) Kahrl Kampe, 2) Mikkel Rappin (dsihwo Sunzel), 3) Jacob Ballohd (dsihwo Rihgâ), 4) Mikkel Alex (dsihwo Tuhrkaln), 5) Mikkel Strasdin, 6) Mikkel Swaigsne (dsihwo Siggund), 7) Johannes Rohmann (dsihwo Salisburg), 8) Jahn Ohsol (dsihwo Rihga), un 9) Pehteris Rommann (dsihwo Leepkalna).

Kastranes pagasta waldischana, taî 21. Oktoberi 1874. Nr. 145. 3

Teem schenes pagasta jaunekkeem kurri 1853 g. dsimmuschi, irr jateek tai 18. Nowember s. g. pee II. kantona zehsu kreises rekruhschu sanemschanas teesas. Tad us tam teek wissas zeenijamas pilsehtu un semju polizijas pasemmigi luhgtas, teem schenes pagasta lohzekkeem ka:

Gustaw Petrow Petera dehlam un Augustam Pukkiht Dawisa dehlam, kur tee atrastos sinnamu darriht, ka teem pa preekschu tai 15. Novemberî s. g. ja teek pee schihs waldischanas dehl salihdsinaschanahs; kas schai usaizinaschanai nepaklausitu, ar to tiks pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 392. 3

Mahrzeenê, tai 26. October 1874. g.

No saweenotas Diktu=, Ejermuischas= un Mas=Brengulu pagasta waldibas teek zaur scho, wissas pilsehtu=, muischu= un pagastu=polizejas peeklahjigi luhgtas, wisseem scho pagastu peederigeem, ar pasehm un bes pasehm, ahrpuss scho pagastu dsihwodameem wihreeschu un seeweeschu kahrtas

zilwekeem sinnamu darriht gribbeht, kà teem pascheem, deht „Saimu-registera" sagatawoschanas, tahs waijadsigas krustamas-sihmes preeksch sewis un sawas familijas, kà arri to, no 1858 gadda lihds schim, familijâ miruschu mirschanas-leezibas, tuhliñ un newehlaki kà lihds 30. Nowemberi f. g. pee schihs pagasta waldibas japeeneß un ta nospreesta rakstamanauda jasamaksa; kur klaht wehl peeminnehts tohp, kà wissi tee, kas scho usaizinaschanu neklausihs, neween strahpê krittihs, bet zeetihs wissas isdohschanas, kas zaur scho nepaklausischanu zeltohs.

Bes tam wehl wissas augschâ minetas polizejas luhgtas tohp, par preekschâ minnetas usaizinaschanas ispildischanu no wisseem scho pagasta lohzekkeem kwihtu atprasiht. Nr. 493. 3

Dikku pagasta waldibâ, 28. Oktober 1874.

No Ungurmuischas pagasta waldischanas (Walmeeras kreisê, Straupes draudsê) teek wissas pilsehtu- un semmu-polizejas luhgtas, teem winnu aprinkôs dsihwodameem schi pagasta-lohzekkeem, tiklab wihreescheem kà seeweescheem usdoht, — tahs dehl „saimu-registera" sastahdischanas waijadsigas kristibas-sihmes preeksch sewis un sawahm familijahm un mirschanas-sihmes preeksch wisseem pehz X. rewisijas no 1858 g. nomiruscheem familijas-lohzekkeem, — wisswehlaki lihdf 1. Decemberi f. g. schai pagasta waldischanai peenest, un neweenu bes leezibas ka to ir ispildijis, — nepeeturreht.

Kas to wehrâ neliks, zeetihs wissu skahdi kas zaur winna nepaklausischanu zelfees, un kritihs likumischkigâ strahpê. Nr. 149. 3

Ungur pagasta waldischana, taî 28. Okt. 1874.

Kad tas pee Stomerenes walsts Walkas kreisê Gulbenes draudsê — peederigs Leopold Pussul Agneses dehls, kurram ka 1853 gaddâ dsimuscham, pehz jauna rekruschu likkuma tai 1. Nowemberi f. g. Walkâ pee rekruhschu lohses wilkschanas ja teek, wehl lihdf schim pee schihs walsts waldibas meldejees naw un winna dsihwesweeta pawissam nesinnama irr, ta tad teek wissas zeenijamas pilsehtu- un semmju-polizejas zaur scho laipni luhgtas pehz minneta Leopold Pussul klauschinaht un winnam stipri peeteikt ka lai tas pats bes atrauschanahs nosazzitâ terminâ pee lohses wilkschanas noteek.

Stomerenes walsts waldiba, tai 18. Oct. 1874. Nr. 99. 1

Meekfi wallawallitsus, Tarto-Wörro kreisin, Räppina kihhelkonnan, palleb selle läbbi keiki linna ja maa politseid, keikile neide piiriden ollewide selle walla innemistele kange käsk anda, et nemma wamilide nimmekirjade kokkoseädmise tarbis omma wamilia liikmid siin 30. Nowembrini 1874 üllesandma peawa. Üllesandmise man, mis suusönnaga ehk kirja läbbi peab sündima, peawa üllespantus saama keik wamilia liikme nimme piddi, ja nimmelt peawa neil, kes pääle X. rewisioni sündinud ommawa, ristimisse, ja kes pääle selle koolnu, koolmisse tunnistusse kirja manno pantus saama. Nr. 381. 1

Meeksin, sel 22. Oktobril 1874.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Sr. Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Zintenhofschen Bauern Gustav Treublut kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen dem Erbbesitzer des im Pernauschen Kreise und Pernauschen Kirchspiele belegenen Gutes Tammist, Lieutenant Carl von Seeberg, als Verkäufer und dem Zintenhofschen Bauer Gustav Treublut, als Käufer am 23. April 1868 abgeschlossenen und am 10. December 1871 sub Nr. 263 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- und Kauf-Contracts geschehene Acquisition des zum schatzfreien Hofeslande des Gutes Tammist gehörig gewesenen, an Landwerth nach dem im Jahre 1865 bestätigten Wackenbuche mit 10 Thalern 89 $^{19}/_{112}$ Groschen veranschlagten Gesindes Tolmats nebst allen dazu gehörigen Gebäuden und Appertinentien in denjenigen Scheidungen und Grenzen, wie solche in der vom Kreislandmesser C. Schwanenberg im Jahre 1865 angefertigten Charte verzeichnet sind, Seitens des Gustav Treublut, so wie wider die Ausscheidung dieses Gesindes aus dem Hypothekenverbande des Gutes Tammist und Constituirung desselben zu einem selbstständigen Hypothekenobjecte, oder aber wider die Befreiung des benannten Gesindes von jeder Mitverhaftung für die auf dem Gute Tammist ruhenden Forderungen und Verhaftungen, — mit alleinigem Vorbehalte der Rechte der Ingrossarien dieses Gutes, — Einwendungen, oder aber als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde, namentlich auch aus privilegirten oder nicht privilegirten, aus stillschweigenden oder ausdrücklich eingeräumten Hypotheken Ansprüche oder Forderungen an das Gesinde Tolmats formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 12. December 1875 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt, demnächst aber auch der obbezeichnete Verkauf- und resp. Kauf-Contract in allen Theilen für rechtskräftig erkannt, das obbezeichnete Gesinde Tolmats sammt Appertinentien dem Gustav Treublut erb und eigenthümlich adjudicirt und frei von allen Schulden, Lasten und Verhaftungen, soweit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, aus dem Hypothekenverbande des Gutes Tammist ausgeschieden und zu einem selbstständigen Hypothekenobjecte constituirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 5945. 3

Riga-Schloß, am 28. October 1874.

Demnach von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclam zur Zusammenberufung der Gläubiger und Schuldner des Ebräers Moses Friedland nachgegeben worden, werden von der II. Section des Land-Vogtei-Gerichts dieser Stadt Alle und Jede, welche an den genannten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Ungehorsamsfall verordneten Strafbestimmungen angewiesen, sich mit solchen ihren Ansprüchen resp. Zahlungsverpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege binnen sechs Monaten a dato, resp. bis zum Ablauf der alsdann anzuberaumenden Allegationstermine, bei diesem Land-Vogteigericht entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen, noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren der rubr. Concurs-Masse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 1069. 3

So geschehen, Riga-Rathhaus in der II. Section des Landvogteigerichts, den 30. October 1874.

Торги. Torge.

Da an dem zum öffentlichen Verkauf des dem Fleischergesellen Heinrich Meyer gehörigen, allhier im 1. Quart. des 2. Mosk. Stadttheils sub Pol.-Nr. 392, an der kleinen Reeperstraße belegenen Immobile auf den 17. August 1874 anberaumt gewesenen Termine der gedachte Verkauf nicht zu Stande gekommen, ist von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts auf Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins ein abermaliger Versteigerungstermin auf den 16. November 1874 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage, um 12 Uhr Mittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermin zu berichtigen.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts den 17. August 1874. Nr. 825. 1

Управленіе государственными имуществами въ прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ присутствіи Нейгутскаго волостнаго правленія, Курляндской губерніи, Бауcкаго уѣзда, 25. Ноября сего года въ 12 часовъ по полудни, будетъ производиться вновь рѣшительный, безъ переторжки, изустный торгъ, съ допущеніемъ объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ на продажу изъ Нейгутской казенной лѣсной дачи лѣсныхъ матеріаловъ съ учетомъ по площади въ 48 отдѣльныхъ торговыхъ единицахъ:

А) Въ обходѣ Паккулъ.

Въ кв. 5, лѣс. 16/1873 года, девять делянокъ, изъ коихъ восемь площадью въ 1 дес., каждая и одна въ 1800 саж., на сумму по таксѣ 1052 р. 55 к.

Въ кв. 8, лѣс. 23/1873 года, десять дѣлянокъ, изъ коихъ девять площадью въ 1 дес., каждая и десятая въ 1 дес. 1400 саж., на сумму 1340 р. 74 коп.

Въ кв. 16, лѣс. 40/1873 года, шесть дѣлянокъ, изъ коихъ четыре площадью въ 1 дес., каждая одна въ 4 дес. 1800 саж. и шестая въ 2100 саж., на сумму по таксѣ 322 р. 50 к.

Въ кв. 7, лѣс. 21/1874 года, десять делянокъ, изъ коихъ девять площадью въ 1 дес., каждая и десятая въ 2100 саж., на сумму 2008 р. 1 к.

Б) Въ обходѣ Дзилне.

Въ кв. 11, лѣс. 29/1874 года, одинадцать дѣлянокъ, изъ коихъ десять площадью въ 1 дес., каждая и одиннадцатая въ 1 дес. 1600 с., на сумму по таксѣ 1247 р. 72 к.

Въ кв. 23, лѣс. 55/1874 года, дѣл. 1, площадью 2 дес. 200 саж., оцѣненная въ 57 р., и дѣл. 2, площадью 2 дес. 150 саж., оцѣненная въ 119 р. 90 к.

Желающіе торговаться обязаны представить залогъ въ размѣрѣ не менѣе 20% отъ предложенной за лѣсъ суммы; надбавки же на изустныхъ торгахъ и въ запечатанныхъ объявленіяхъ будутъ приниматься опредѣленными суммами или въ % сверхъ таксовой оцѣнки, на каждую торговую единицу отдѣльно, состоящую изъ отдѣльныхъ дѣлянокъ, но отнюдь не общими суммами на всѣ или на нѣсколько дѣлянокъ.

Подробныя условія продажи могутъ быть разсматриваемы въ управленіи государственными имуществами въ прибалтійскихъ губерніяхъ въ присуственные дни съ 10 до 3 часовъ дня и у Нейгутскаго лѣсничаго, который обязанъ также указать желающимъ чрезъ лѣсную стражу назначенныя въ продажу дѣлянки. № 5755. 2

Рига, 22. Октября 1874 года.

Von der Baltischen Domainen-Verwaltung wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß am 25. November d. J., um 12 Uhr Mittags, in der Sitzung der Neugutschen Gemeinde-Verwaltung, zum Verkaufe von Holz aus dem Neugutschen Kronsforste, des Bauskeschen Kreises, mit Rechnungslegung nach der Fläche, aufs Neue Torge ohne Peretorge, mit Zulassung von Boten in versiegelten Couverts, in 48 besonderen Torg-Einheiten werden abgehalten werden.

A) Im Pakkul-Revier.

Im Quartale 5, Schlag 16/1873, 9 Parcellen, von welchen acht einen Flächeninhalt von je 1 Deß. und eine von 1800 Qu.-Faden haben, taxirt zusammen auf 1052 Rbl. 55 Kop.;

Im Quartale 8, Schlag 23/1873, 10 Parc., von welchen 9 einen Flächeninhalt von je 1 Deß. und die 10. Parcelle 1 Deß. 1400 Qu.-Faden haben, taxirt zusammen auf 1340 Rbl. 74 Kop.;

Im Quartale 16, Schlag 40/1873, 6 Parc., von welchen 4 einen Flächeninhalt von je 1 Deß., eine 4 Deß. 1800 Qu.-Faden und die sechste Parcelle 2100 Qu.-Faden haben, taxirt zusammen auf 322 Rbl. 50 Kop.;

Im Quartale 7, Schlag 21/1874, 10 Parc., von welchen 9 einen Flächeninhalt von je 1 Deß. und die 10. 2100 Qu.-Faden haben, taxirt zusammen auf 2008 Rbl. 1 Kop.

B) Im Dsilne-Revier:

Im Quartale 11, Schlag 29/1874, 11 Parc., von welchen 10 einen Flächeninhalt von je 1 Deß., und die 11. Deß. 1600 Qu.-Faden haben, taxirt zusammen auf 1247 Rbl. 72 Kop.;

Im Quartale 23, Schlag 55/1874, Parc. 1, mit einem Flächeninhalte von 2 Deß. 200 Qu.-Faden, taxirt auf 57 Rbl. und Parcelle 2, mit einem Flächeninhalte von 2 Deß. 150 Qu.-Faden, taxirt auf 119 Rbl. 90 Kop.

Die Kaufliebhaber sind verpflichtet, einen Salog von 20% der Holz-Verkaufssumme vorzustellen.

Die Ueberbote werden sowohl mündlich als auch in versiegelten Couverts in bestimmten Zahlen oder in Procenten über den Taxenwerth, für eine jede Torg-Einheit besonders, welche aus getrennten Parcellen bestehen, angenommen werden; wobei jedoch bemerkt wird, daß unter keiner Bedingung Ueberbote in allgemeinen Summen entweder auf alle oder auf einige Parcellen werden zugelassen werden.

Die nähern Verkaufsbedingungen können sowohl in der Domainen-Verwaltung von 10 Uhr Morgens bis 3 Uhr Nachmittags, als auch bei dem Neugutschen Kronsförster eingesehen werden, welcher außerdem verpflichtet ist, den Kaufliebhabern die zum Verkaufe bestimmten Parcellen durch die Forstwache zeigen zu lassen. Nr. 5755. 2

Riga, den 22. October 1874.

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. Гноферберг.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

По примѣру западно-европейскихъ государствъ Главная физическая Обсерваторія въ С.-Петеубургѣ, въ настоящее время приступила къ предостереженіямъ о приближающихся буряхъ посрѣдствомъ вывѣшиванія штормовыхъ сигналовъ. Таковые же сигналы въ скоромъ времени будутъ вывѣшиваться въ Кронштадтѣ и Ревелѣ.

Для ознакомленія публики и въ особенности моряковъ съ значеніемъ этихъ сигналовъ нельзя не признать полѣзнымъ, путемъ печати, дать возможно большее распостраненіе, преподанной главной физической обсерваторіей инструкціи для штормовыхъ ситналовъ.

Инструкція для штормовыхъ сигналовъ.

Отдѣленіе бюллетеновъ физической центральной обсерваторіи, съ разрѣшенія Телеграфнаго вѣдомства, безвозмездно разсылаетъ, вошедшимъ въ наблюдательную сѣть, портамъ, по телеграфу предостереженія о приближающихся буряхъ, которыс могутъ быть примѣнимы къ штормовымъ сигналамъ слѣдующимъ образомъ.

Сигналы.

По полученіи на какой либо станціи подобнаго извѣстія, оно объявляется посредствомъ сигнала; который вывѣшивается, тотчасъ послѣ полученія сообщенія и остается не долѣе 48 часовъ, считая отъ времени отправленія извѣстія.

Сигналы даются, посредствомъ двухъ, обтянутыхъ нарусиною, рамокъ, одного конуса и одного цилиндра, конусъ имѣетъ 3 фута вышины и 3 фута ширины въ основаніи и вывѣшенный представляется въ видѣ трехугольника.

Цилиндръ имѣетъ 3 фута вышины и 3 фута ширины и вывѣшенный представляется въ видѣ четырехугольника.

Южныя бури.

Конусъ вывѣшенный остріемъ къ низу означаетъ что сильные вѣтры вѣроятны прежде всего отъ юга — (отъ Ю. В. чрезъ Ю. до С. З.).

Сѣверныя бури.

Конусъ вывѣшенный остріемъ къ верху означаетъ что сильные вѣтры вѣроятны, прежде всего отъ сѣвера (отъ С. З. чрезъ С. до Ю. В).

Сильные бури.

Цилиндръ вывѣшивается вмѣстѣ съ конусомъ если ожидаются вѣтры изъ какого бы то не было направленія.

Цилиндръ безъ конуса не употребляется.

Вывѣшиваніе сигналовъ.

Сигналъ оставляется до сумерокъ, и затѣмъ спускается и поднимается опять на другое утро; такимъ образомъ слѣдуетъ дѣйствовать, до истеченія 48 часовъ со времени отправленія извѣстія изъ С.-Петербурга (что всегда означено въ телеграммѣ) буде не послѣдуетъ приказаніе о спущеніи сигнала.

Послѣ сумерокъ вывѣшивается ночной сигналъ вмѣсто конуса, состоящій изъ трехъ, расположенныхъ въ трехугольникѣ, остріемъ къ низу или къ верху смотря по надобности фонарей. Не признается необходимымъ вывѣшивать фонари взамѣнъ цилиндра. Фонари должны горѣть до утренняго времени.

Фонари могутъ имѣть бѣлый или другой свѣтъ но должны быть всѣ одного цвѣта. Красный свѣтъ признается лучшимъ. Лампы лучше свѣчей. Фонари должны быть въ разстояніи 3 футовъ другъ отъ друга.

По воскресеньямъ не можетъ послѣдовать предостереженій, такъ какъ контора закрыта; потому, сигналъ по воскресеньямъ долженъ иногда висѣть долѣе чѣмъ необходимо. Бури, первые признаки которыхъ появляются въ воскресенье, могутъ появиться уже въ понедѣльникъ такъ что предостереженіе неможетъ быть дано заблаговременно, для принесенія пользы.

Значеніе сигнала.

Поднятіе сигнала означаетъ что существуетъ неправильность въ движеніи атмосферы, которая вѣроятно есть причина бури исходящей изъ той части картушки, которая указывается вывѣшеннымъ сигналомъ, а именно въ близости, (на разстояніи приблизительно 50 миль) отъ мѣста поднятія сигнала; и что это извѣстіе вѣроятно можетъ принести пользу находящимся на прибрежьяхъ мореходамъ.

Сигналъ долженъ лишъ означать „будьте внимательны! вѣроятно что приближается дурная погода того или другаго свойства."

По настоящее время обнаружено, что въ Англіи $^{3}/_{5}$ всего числа сигналовъ приближающихся бурь, и $^{4}/_{5}$ вего числа сигналовъ приближающихся сильныхъ бурь, совершенно оправдались.

Во всякомъ случаѣ, главные причины, побудившіе къ поднятію сигнала, приводятся ближе въ телеграммѣ; эта телеграмма выставляется для всеобщаго свѣдѣнія, во время вывѣшиванія сигнала.

Слѣдуетъ замѣтить что только, большіе и болѣе общіе неправильности въ атмосферѣ, могутъ быть объявлены такимъ образомъ.

Мѣстные измѣненія, меньшей важности, могутъ быть замѣчены наблюдателемъ, посредствомъ собственныхъ инструментовъ и мѣстныхъ, указателей погоды.

Правильное, наблюденіе за дневными сообщеніями о погодѣ чрезвычайно полезно дабы указать, какая погода господствовала въ послѣднее время.

Сигналъ иногда долженъ оставаться и тогда, когда сильный вѣтеръ прекратился, что имѣетъ мѣсто тогда когда одинъ сильный вѣтеръ слѣдуетъ другому, до истеченія 48 часовъ. Каждый же разъ когда метеорологическій институтъ прійдетъ къ заключенію, что ожидаемая опасность миновала, дается приказаніе о снятіи сигнала.

Nach dem Beispiel der westlichen Europäischen Staaten, hat das Central-Observatorium in Petersburg angefangen, die herannahenden Stürme durch Sturmsignale anzuzeigen. Solche Signale werden in kurzer Zeit auch in Kronstadt und Reval in Gebrauch kommen.

Um das Publikum und hauptsächlich die Seeleute mit der Bedeutung dieser Signale bekannt zu machen, muß es als nützlich erachtet werden, die vom Central-Observatorium ausgearbeitete Instruction, zur Benutzung von Sturmsignalen, möglichst zu verbreiten.

Instruction für Sturmsignale.

Die Bulletin-Abtheilung des physikalischen Central-Observatoriums versendet mit Bewilligung der Telegraphen-Direction an die in das Beobachtungs-Netz aufgenommenen Hafenorte unentgeltliche telegraphische Sturmwarnungen, welche in folgender Weise zu Sturmsignalen zu benutzen sind.

Die Signale.

Sobald solch eine Nachricht auf irgend einer Station erhalten ist, wird dieselbe durch ein Signal bekannt gemacht, welches nach Ankunft der Mittheilung aufgehißt wird, und 48 Stunden, aber nicht länger, hängen bleibt, von der Zeit an gerechnet, zu welcher die Nachricht abgeschickt worden war.

Die Signale werden mittelst zweier mit Segeltuch überzogenen Rahmen gegeben, einem Konus und einer Trommel.

Der Konus ist 3 Fuß hoch und 3 Fuß an der Basis breit, und erscheint aufgehißt als ein Dreieck.

Die Trommel (oder Cylinder) ist 3 Fuß hoch und 3 Fuß breit, und erscheint aufgehißt als ein Viereck.

Südliche Stürme.

Der Konus, mit der Spitze nach unten gerichtet, bedeutet daß starke Winde wahrscheinlich sind, zunächst aus südlicher Richtung (von SO durch S bis NW).

Nördliche Stürme.

Der Konus, mit der Spitze nach oben gerichtet, bedeutet daß starke Winde wahrscheinlich sind, zunächst aus nördlicher Richtung (von NW durch N bis SO).

Sehr starke Stürme.

Die Trommel wird mit dem Konus aufgehißt, wenn sehr starke Winde irgend welcher Richtung zu erwarten sind.

Die Trommel wird nicht ohne Konus gebraucht.

Das Aufhissen der Signale.

Das Signal bleibt bis zur Dämmerung stehn, und wird dann heruntergelassen, um den nächsten Morgen wieder aufgehißt zu werden; so handelt man bis zum Ablauf von 48 Stunden von dem Zeitpunkt an, wo die Nachricht von Petersburg abgeschickt wurde (was immer im Telegramm steht), wenn nicht vorher ein Befehl zum Herunterlassen des Signals anlangt. Nach der Dämmerung wird ein Nachtsignal anstatt des Konus aufgehißt, bestehend aus 3 in einem Dreieck hängenden Laternen, mit der Spitze nach oben oder unten gerichtet, wie es erforderlich sein wird. Es ist nicht für nothwendig erachtet, Laternen aufzuhissen, welche die Trommel vorstellen sollen. Die Laternen sollen brennend erhalten werden bis gegen Morgen.

Die Laternen können ein weißes oder anderes Licht haben, nur müssen alle gleichfarbig sein. Roth ist besser. Lampen sind besser als Lichte. Die Laternen müssen 3 Fuß von einander entfernt hängen.

An Sonntagen kann keine Warnung ergehn, weil das Bureau geschlossen ist; daher muß das Signal zuweilen an Sonntagen, länger als es nothwendig ist, hängen. Stürme, welche die ersten Zeichen ihrer Annäherung am Sonntage geben, werden zuweilen schon vor Montag herangekommen sein, so daß die Warnung nicht zeitig genug ausgegeben werden kann, um Nutzen zu bringen.

Die Bedeutung des Signals.

Das Aufhissen eines der Signale bedeutet, daß eine atmosphärische Störung existirt, welche wahrscheinlich die Ursache von einem Sturme aus dem Theile der Windrose sein wird, der durch das benutzte Signal angezeigt ist, und zwar in der Nachbarschaft (etwa innerhalb einer Entfernung von 50 Meilen) von dem Orte, wo das Signal aufgehißt ist; und das diese Nachricht wahrscheinlich von Nutzen für die an diesen Küsten befindlichen Schiffer sein könne. Das Signal soll bloß sagen „Gebt Acht! Es ist wahrscheinlich, daß schlechtes Wetter von dem und dem Charakter sich Euch nähert."

Bis jetzt ist gefunden worden, das in England $^{3}/_{5}$ der ganzen Anzahl der Signale für die Annäherung der Stürme und $^{4}/_{5}$ der Anzahl der Signale für die Annäherung von starken Stürmen vollkommen eingetroffen sind.

In jedem Fall werden die Hauptgründe, welche zum Aufhissen des Signals bewogen haben, im Telegramm näher angeführt; dieses Telegramm wird zur allgemeinen Kenntniß ausgestellt, so lange das Signal hängt.

Man muß daran erinnern, daß nur die größern und allgemeineren Störungen in der Atmosphäre auf diese Art bekannt gemacht werden können; locale Veränderungen von geringerer Wichtigkeit können dem Beobachter durch die eigenen Instrumente und durch örtliche Wetterzeichen angedeutet werden.

Ein regelmäßiges Studium der täglichen Witterungsberichte ist sehr anzuempfehlen, um zu zeigen, welches Wetter in der letzten Zeit herrschend gewesen ist.

Das Signal muß bisweilen auch dann hängend erhalten werden, wenn der starke Wind aufgehört hat; dies ist der Fall, wenn ein starker Wind dem andern folgt, ehe noch 48 Stunden verflossen sind. Dagegen wird jedes Mal, wenn das Meteorologische Institut zu dem Schluß kommt, daß die erwartete Gefahr vorbei sei, sofort Befehl gegeben, das Signal herunterzunehmen.

Частныя Объявленія. Bekanntmachungen.

Mit obrigkeitlicher Genehmigung wird der bisherige

Laudohnsche Martini-Markt

alljährlich **am 14. November** abgehalten werden.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das P.-B. des Mitauschen Bürgerokladisten Georg Wildmann d. d. 9. November 1873 Nr. 15957, giltig bis zum 7. November 1874.

Das P.-B. des zu Pönau und Siuxt verzeichneten Bauern Janne Stiewer d. d. 5. October 1873 Nr. 14546, giltig bis zum 28. October 1874.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 6. Ноября 1874 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)